Лифляндскихъ

Livlandische

Туберискихъ Въдоностей ЧАСТЬ НЕОФФИПАЛЬНАЯ.

Gouvernemente=Beitung Michtofficieller Theil.

Середа, 6. Іюня 1856.

M 63.

Mittwoch . den 6. Juni 1856.

Ueber den Ban und die Organisation der Frrenanstalten.

Von der Organisation.

(Fortfegung.)

2. Die Diener. Diejenigen Beamten, Denen Die Ueberwachung der Kranten anvertraut ift, erfordern in ihrer Wahl vielleicht die größte Gorgfalt. Gie follen nicht nur beftandig um die Rranten fein, fie an der Beschädigung ihrer selbst und anderer binbern, ihnen die vorgeschriebenen Medicamente und Nahrungsmittel reichen, die Regel und Ordnung bes Saufes aufrecht erhalten, indem fie, anscheinend obne gu befehlen, den nothigen Geborfam berffellen, fondern fie follen auch die Agenten der moralischen Behandlung abgeben und deshalb von den Ideen des Arztes durchdrungen sein. Ihre Functionen find so wichtig, baß fie, um dieselben nach Wunsch erfüllen zu können, im hoben Grade intelligente und gemuthvolle Menfchen fein mußten. Bei ber Unmöglichkeit diefe Gigenfchaften in einer Ctaffe der Gefellichaft zu finden, die im Migemeinen die Wohlthaten Der Erziehung nicht genoffen, bat man bie und da feine Zuflucht zu den barmberrigen Schweffern genommen. Man bat dabei wirkliche Bortheile erreicht; die Schweftern haben im Allgemeinen mehr Geduld und Liebe gu ihren Pflichten, fie befigen mehr Erziehung und Bildung, fie laffen fich bei Franen und Mannern verwenden, und tonnen bei ben Mannern befonders gunftig mirfen, indem hier die Berichiedenheit des Geschlechts einen großen Ginflug bat. Der einzige Ginwurf, der fich gegen die Ginführung der barmbergigen Schwestern in den Frrenanstalten erheben lagt, ift die oft mit Grund gehegte Furcht, fie mochten in Folge der Drgantfationg ihres Ordens oft mehr ihren eigenen Gingebnugen als den Befehlen des Arztes folgen.

Wir glauben mit Jacobi, daß man aus Gründen der Sparsamfeit gerichtlich verurtheilten Individuen nicht den Borgug als Bedienten geben follte, wie es Pienit und Leupold wollen, und wie es einige Jahre gu Sonnenftein mar. Wir find auch nicht ber Anficht vieler Aerzie, wolche wollen, daß man ausschlieblich altere Geiftestrante ale Diener auftellen folle, weil dieje folgsamer, geduldiger seien und durch ibr Beifpiel den übrigen Kraufen Muth und Bertrauen einflößen, wie es g. B. in Solland geschieht, obwohl wir es ausnahmsweise zulassen. Nimmt man die Diener aus der gewöhnlich hierzu bestimmten Klasse der Gesellschaft, so muß bei ihrer Wabl die größte Borficht geubt werden. Gie muffen von rei-

fem Alter und ftarter Conftitution fein; zwedmäßiger ift es, wenn fie nicht verheirathet find, weil fie ale. dann gang ihrem Dienfte leben fonnen. In Deutschland rechnet man auf 8 und sogar wie in Brag auf 5 Rrante einen Diener, mabrend in Frankreich nur auf 10 oder 20 Rrante ein folder tommt. In England befteht ungefähr dasfelbe Berhaltniß wie in Frankreich; wohl zu bemerken aber ift, daß diefe Diener hier bloß mit der Ueberwachung der Kranken betrant find. Diefes Suftem, welches gewiffe Bortheile darbietet und unter anderem über beffer erzogene Individuen disponiren lagt, weil fie fich namlich feinen fnechtischen Arbeiten unterziehen muffen, hat gleichwohl den Rachtheil, daß diejenigen von der Berantwortlichkeit für Material, Reinlichkeit und Ordnung befreit find, welche dies alles doch eigentlich am meiften angeben follte.

Der Lobn der Diener fann derfelbe bleiben wie er in jedem Lande gewöhnlich der dienenden Rlaffe zukommt; er kann mit den Dienstjahren und je nach der Aufführung machfen. Burrows und haslam haben vorgeschlagen in jeder Irrenanstalt eine Raffe zu errichten, aus welcher jeder Diener jahrlich befoldet murbe; zugleich follte der Lohn nach den Dienstjahren ober nach den Berwendungen bestimmt werden, die jeder Diener in der Anstalt in Folge feiner Amteverrichtungen erlitten hatte. In Deutschland erhalten die alten und die in Folge ihres Dienftes unbrauchbar gewordenen Diener eine Benfion; eine Magregel die, obwohl fo natürlich, doch in andern gandern g. B. in Frant-

reich noch nicht besteht.

Besondere Anerkennung verdient die von Roller und Brierre de Boismont angeregte Idee, die Diener in Irrenanstalten in besonderen Instituten bilden gu laffen. Diese Idee ist in Deutschland an einigen Orten auch

wirklich zur Ansführung gelangt.

3. Die Bachter. Zwischen Dienern und Mergten bedarf es noch einer Zwischenftufe von Anftellung, namfich Beamter, welche die Diener und Rranfen übermachen, die Beschäftigungen und Arbeiten ber lettern leiten und alles, mas diese betrifft, jur Kenntnig des Arztes bringen. Ihre Wahl ift febr wichtig; find fie intelligent, fanst, human, voll Gifer fur die Kranken, gerecht gegen Die Diener, fo fonnen fie febr fegenereich mirten. Jede Abtbeilung foll einen folden Bachter

baben und dieser muß die ihm zugewiesenen Unterabstheilungen, aus denen seine Abtheilung besteht, sortswährend im Auge behalten. Als solche lassen sich auch ohne Nachtheil Verheirathete anstellen und es ist sogar zweckmäßig, wenn Rann und Frau in einer Anstalt bedienstet sind, da sie alsdann lieber bleiben und seleten ein Bechsel zu besürchten ist, der bei einer so wichtigen Function immer bedauerlich und oft sogar verderblich ist. In England sührt die oberste Wächterin den Namen Matrone und sie spielt in der Anstalt eine große Rolle; die Tochter des berühmten Hassam hat diese Functionen geschafsen und zuerst geübt.

Bas die Bachter und Diener in ihrem Umgang mit den Geistestranken nie vergessen sollten, ist die Lebre, nie mit ihnen zu streiten; Stillschweigen läßt fich gar nicht genug anempsehlen, denn mit Geistes-

franken beißt es wenig reden und viel thun.

Außer dem dirigfrenden Arzte, einem Oekonomen und den verschiedenen mit der Ueberwachung der Kranken betrauten Beamten und Dienern muß das Personal einer wohlorganistrten Austalt noch aus einem oder

mehreren adjungirten Mergten oder Interniften befteben, je nach der Seelenzahl der Anftalt und eudlich aus Beamten aller Art für die verschiedenen allgemeis nen Dienftverrichtungen, wie die Ruche, die Bafche u. f. w., ju denen man übrigens oft felbst Rrante benugen fann. In Deutschland haben viele Unftalten wegen des Busammenfluffes der Kranken verschiedener Religion einen besondern tatholischen und protestantis ichen Geiftlichen. Die Mergte, welche von einem Beiftlichen eher Schaden als Rugen für die Beiftesfranken erwarten, halten es natürlich für binreichend, daß der Pfarrer einer benachbarten Gemeinde die für eine verhältnißmäßig doch immer geringe Anzahl von Kranken erforderlichen firchlichen Dienftverrichtungen beforgt. Wir unserseits find der Anficht, daß wenn nur der Briefter der ärztlichen Autorität untergeordnet ift und in Uebereinstimmung mit beren Beboten bandelt, feine Gegenwart nicht nur eine Wohlthat für die Kranten, sondern oft auch ein fraftiges Beilmittel fur ihre Bebandlung ift.

(Schluß folgt.)

Die Einführung des landwirthschaftlichen Schulunterrichts,

gunachft den landw. Bereinen und Dorficullehrern gewidmet.

Das Prakt. Wochbl. bringt nachstehenden mit dem Namen "Binkert" unterzeichneten Auffatz, der von

großem Intereffe ift.

Daß der Landmann noch größtentheils unempfänglich gegen Neuerungen und schriftliche Belebrungen seines Faches ist, darüber hört man wohl nur einstim-Diefer Erscheinung entgegenzuarbeiten mig flagen. ift daber eine der wichtigften Zeitfragen der Begenwart für die landw. Bereine. Man ift feinen Augenblid mehr in Zweisel, daß die Reformation des Laudbaues, um das National-Intereffe des Staates ju fordern, nur von unten auf begonnen, d. h. durch Ginführung des landw. Unterrichts in den Bolfsichulen erreicht werden fonne. Es fehlt nicht an Beispielen der Ausführung diefer Beftrebung. So hat nament= lich die Regierung von Schwaben und Reuburg diefen neuen Unterrichtszweig in's Leben gerufen, im Großbergogihum Baden erweitert er fich von Jahr zu Jahr und hat bereits berrliche Früchte getragen. Auch das f. f. Ministerium fur Landesfultur in Wien bat bem Bernehmen nach einen Leitfaden zu den erften Anfangsgrunden der Landwirthschaft bearbeiten laffen, und im Königreich Sachsen wird er nach einem Bericht in der Zeitschrift f. d. deutsch. Landw. nächstens eingeführt werden.

Führen wir im Folgenden nur einige der fich von Tag zu Tag mehrenden Stimmen der Deffentlichkeit an, um zu zeigen, wie eifrig der Zeitgeift diesem hochswichtigen Unterrichtszweige fich zuwendet.

Der Frhr. L. v. Babo, welcher bei einer Menge von Prüfungen über landw. Unterricht in den Boltsschulen in Baden anwesend war, sagt unter andern: "Eine wichtige Erfahrung über die Folgen des landw. Unterrichts habe ich darin gemacht, daß in den meisten

Gegenden, in welchen er gegeben wurde, fich bald Spuren vom landm. Fortichritt zeigten, und zwar namentlich in Betreff der Dungerbehandlung, indem durch die Anaben deren Eltern ausmerksam werden und ihnen nachher in Dingen folgen, welche fie, auf andere Beife beigebracht, ftete verworfen, vielleicht gar nicht erfahren hatten. Es ftellt fich hierdurch flar beraus, daß auf feine Beife fo fchnell und folgenreich auf einen landm. Fortschritt bei der Maffe besonders der geringeren Bauern gewirft werden fann, als durch landw. Unterricht in den Bolfsichulen. Ferner habe ich durch die vorgenommenen Brufungen eine Menge tuchtiger Lehrer fennen gelernt, denn gerade die tuchtigeren find es, welche die Bichtigfeit eines landw. Unterrichts für ihre Gemeinden am meisten einsehen und ihn mit Gifer betreiben"

Die St. Galler Blatter: "Es ift eine leider überall gemachte Erfahrung, daß der Bauer nicht leicht etwas Reues lernt und daß der gabe, hartnäckige Widerfrand, den die Bauern felber den Fortidritten der Landwirthschaft entgegensetzen, sowohl ihnen als den Consumenten den größten Rachtheil bringt. Landw. Bereine und Mufterschulen helfen nicht aus und berühren nur die Ginfichtigften. Um eine Bauernschaft gu gewinnen, die durchaus auf der Bobe der Beit ftebt, muß en gros und von Jugend auf erzogen merden, und nie fonnte dies anders geschehen, als dadurch, daß in den vorzugsweise agricolen Landes: theilen in den Dorfichulen durch landw. Unterricht die Grundlage gelegt murde." Dies mußte nicht fo schwierig fein, als es scheint. Beihulfe eines guten Leitfadens, wie der von Bindert in aller Klarheit und Rurze zu bezeichnen ift, fonnte mahrend zwei Schuljahren mit wöchentlich 2-3

Stunden alles Nöthige geleistet werden. In Preußen (?) und Bavern geschieht dies bereits in mehren Provinzen. Wir stellen an aufopferungsfähige und tüchtige Lehrer auf dem Lande die Bitte, einmal den Bersuch eines solchen landw. Unzterrichts vorerst in einigen wöchentlichen Freistunden wagen zu wollen. Wir sind überzeugt, daß sie sich lernfreudige und dankbare Schüler und große Berdienste um die Hebung der einschlägigen Zustände gewinnen würden.

Die Allgem. Schulzeitung: "Auch von dem landw. Berein des Großberzogthums Bessen ift der Unterricht in der Landwirthschaft schon empsohlen worden, und solchem Anstanen fommt Binckerts Buch zu gut, das solchen Unterricht zu erleichtern und in jeder

Dorficule zu ermöglichen bestimmt ift."

Die landw. Zeitung und Gewerbebl. f. Bestphalen: "Der Bunsch, die ersten Grundsätze des Ackerbaues in den Dorsichulen zu lehren, um dadurch die kunftigen Bauerngutsbesitzer zu einem durchdachten Betriebe der Landw. vorzubereiten und hinzusubren, ift schon oft laut geworden."

Die National-Zeitung in Berlin: "Die Frage des landw. Unterrichts auf unsern Elementarschulen ift schon oft angeregt und es ist zu hoffen, daß diese Idee bald in gang Deutschland zur Durchsührung

gelange."

Der benf. Pfatrer herr Fischer zu Fünfbunden in Bohmen: "Um die Intelligenz in Bezug auf die Landw. ju fordern, dazu foll ichon in den Boilsschulen der Anfang gemacht und der Grund gelegt werden, wenn die Berbefferung in der Landw. allgemein, schnell und durchgreifend geschehen foll. Die Sauptfache beim Unterricht beruht aber gang auf der Runft des Lehrens, welche darin besteht, daß man von dem, mas dem Rinde gang befannt ift und gang betannt gemacht worden ift, aus- und fortgebt, dag baefelbe die beigubringenden Gegenstände felbft findet. Rur durch einen folden Unterricht wird das Rind von der niedrigen Laft des Auswendiglernens und von der Abneigung gegen das Auswendiggelernte befreiet; es erhalt nicht nur eine materielle, fondern auch eine formelle Bildung, es lernt denfen und die Rraft gu benten ift wohl die machtigfte und wichtigfte auf Erden."

Außerdem haben fich viele andere Stimmen zu wiederholten Malen, namentlich in der "Dorfzeitung", im landw. Correspondonzbl. für Baden, im Generals Anzeiger für Thüringen 2c., in der Zeitschr. f. d. Landw. u. s. w. für den landw. Bolfsschulunterricht warm vernehmen lassen. Auch in der dritten Plenars Signing

der XVII. Versamml. deutscher Lands und Forstw. zu Cleve wurde die Einführung des landw. Unterrichts in den Bolfsschulen mit dem Borschlag empsohlen, der Nuganwendung derselben den landw. Bereinen und den betreffenden Regierungen zu überlassen.

Durch Benugung der Boltsichule ju landw. Zwecken erlangen die erwachsenen Kinder nach und nach Kenntnisse in den verschiedenen Zweigen des Landbaues, und nachdem sie diese Uebung nach Bollendung der Schuljahre freudig fortfegen, werden dann auch die Eltern nachher noch bewogen, das öconomische Lefebuch der Kinder in die Hände zu nehmen und daraus fo manches Rugliche jum Bortheil ihres Berufs ju lernen, was ihnen außerdem unbefannt geblieben mare. Auf diese Beise wird den Ackerbauschulen in die Sande gearbeitet und die bisher so oft beflagte mangelhafte Theilnahme an den landw. Bereinsversammlungen felbft gehoben. Ueberhaupt darf nicht außer Ucht gelaffen werden, unfern Rindern das zu lehren, in ihnen gu begen und zu pflangen, mas dem Landmanne feinen Lebensunterhalt gewährt, den Confumenten vermehrte und daber billigere Nahrungsmittel liefert und wodurch einst die Bluthe der Bollswirth. schaft erreicht und in den Kleinen Die Liebe zum Schulbesuch selbst geweckt wird.

Indem ich schließlich wegen der erforderlichen Magnahmen bei Ginführung des landw. Bolksschulunterrichts auf meinen Leitsaden: "Populaire Landwirthschaft für Alle, die fich dafür interesfiren; junachft für die Bauern-Jugend jum Gelbstunterricht und ale Lehrbuch fur Dorffoulen (Leipzig bei Sandel)" verweise, wie felten eine Schrift, auf's angelegentlichfte und warmfte, namentlich von den Frauendorfer Bl., dem praft Bochenbl., St. Galler Blattern, der allgem. deutschen Lehrerzeitung, allgem. Darmftadter Schulzeitung, Biener land- und forftw. Zeitung, landw. Zeitung und Bewerbebl. für Beftphalen, Dorfzeitung, National-Beitung, den gemeinnutigen Mittheilungen von Sagler, prakt. Landw. von Stein 2c. empfohlen wurde, füge ich nur noch den frommen Bunsch bei, daß fich unter Gottes Beiftand derfelbe bald jum Segen der Bollswohlfahrt verbreiten moge und richte an alle gemeinnutig gefinnte Redactionen lande, forfte und hause wirthschaftlicher Zeitschriften, wie nicht minder an alle edelgefinnten Freunde und Beforderer der Landwirthschaft die ergebenste und vertrauenvollste Bitte, diesen Auffat durch weitere Beröffentlichung zu verbreiten, damit diefer bochwichtigen Angelegenheit auf alle Weise Borichub geleistet werde.

	Angek	m m e n e	S d)	iff	e
N	Schiffs-Name & Flagge.	Schiffers:Name.	Von wo.	Ladung.	An wen adreffirt.
858. 859.	Engl. Schoner "Mabon" Engl. Schoner "Saugh & Baltagh"	Cap. Bron Gray	London Liverpool	Stückgüter Salz	Belmfing & Grimm. Stresow & Sohn,

1. Brigg "Richard Tolen" 11. Brigg "Pandau" 1. Brigg "Pandau" 1. Brigg "Transit" 1. Schoner "Kirftine Margareth" 1. Brigg "Amelia" 1. Schoner "Sifters" 1. "Solphoden" 1. "Catharina" 1. Brigg "Charlotte" 1. "Charlotte" 1. "Romph" 1. "Romph" 1. "Romph" 1. "Rowija"	Cap. Day Galle Gevring Norrbye Engelund Baf Dugdall Toenfeth Pottner Gulthin Julius Etronack Wulholland	Pillau Lübed Stettin Bergen Pet. u. Neval Swinemünde Stettin Etvochvilm Liverpool Lerravechia Avetro Copenhagen	Ballaft " " Heringe Stückgüter Ballaft " Salz " Ballaft Salz	Mittschell & Co. Ordre. Dandert & Jansen. Selmsing & Grimm. Mittschell & Co. Mittschell & Co. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Bestberg & Co. Wittsowsky Querseldt & Gill & Gebrüder. Ordre.
fl. Brigg "Pandau" f. Brigg "Transtt" Schoner "Kirstine Margareth" L Dampsschiff "Newa" f. Brigg "Amelia" f. Schoner "Sisters" f. "Sohnhoden" f. "Catharina" red. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Taaks" f. "Armph" "Nethma" "Rovija"	Galle Gevring Norrbye Engelund Baf Dugdall Toenfeth Pottner Gulthin Julius Etronace	Lübed Stettin Bergen Pet. u. Neval Swinemünde Stettin Stockholm Liverpool Terravechia Aveiro Copenhagen	"Beringe Stückgüter Ballajt "Salz "Ballajt	Drdre. Dandert & Jansen. Selmsing & Grimm. Wittschell & Co. Mittschell & Co. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Westberg & Co. Wittschwelly Querfeldt & toill & Gebrüder.
1. Brigg "Transit" . Schoner "Kirstine Margareth" . Dampsschift "Newa" l. Brigg "Amelia" l. Schoner "Sisters" v. ""Sulphyden" l. ""Cathartna" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Taaks" l. ""Arethma" ""Rovija"	Gevring Norrbye Engelund Baf Dugdall Toenfeth Pottner Hullins Tulius Etronact	Stettin Bergen Pet. u. Neval Swinemünde Stettin Stockholm Liverpool Terravechia Aveiro Copenhagen	Heringe Stückgüter Ballajt "Salz "Ballajt	Dandert & Jansen. Selmsing & Grimm. Mittschell & Co. Mittschell & Co. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Westberg & Co. Wittsloweld Querfeldt & Coill & Gebrüder.
. Schoner "Kirstine Margareth" . Dampschiff "Newa" l. Brigg "Amelia" l. Schoner "Sisters" v. ""Sulphnden" l. ""Catharina" ved. Brigg "Cbarlotte" nov. Schoner "Famisia Taaks" l. ""Amph" ""Mrethma" ""Lovija"	Norrbye Engelund Bak Dugdall Toenfeth Bottner Hulthin Julius Stronack	Bergen Pet. u. Neval Swinemünde Stettin Stockholm Liverpool Lerravechia Aveiro Copenhagen	Seringe Stückgüter Ballajt " Salz " Ballajt	Selmsing & Grimm. Mittschell & Cv. Mittschell & Cv. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Weitberg & Co. Wittsowers Querfeldt & Sill & Gebrüder.
. Dampfshiff "Newa" l. Brigg "Unelia" l. Schoner "Sisters" v. " "Splphyden" l. " "Catharina" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Taaks" " "Unethma" " "Verthma" " "Levija"	Engelund Baf Dugdall Toenfeth Bottner Gulthin Julius Etronact Weulholland	Pet. u. Reval Swinemünde Stettin Stockholm Liverpool Lerravechia Aveiro Copenhagen	Stückgüter Ballajt "Salz "Ballajt	Selmsing & Brimm. Mittschell & Cv. Mittschell & Cv. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Weitberg & Co. Wittscherg Suerseldt & Sill & Gebrüder.
l. Brigg "Amelia" l. Schoner "Sisters" v. " "Sylphyden" l. " "Catharina" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Taaks" l. " "Urethma" " "Levija"	Wat Dugdall Toenfeth Bottner Gulthin Julius Stronact Walholland	Swinemünde Stettin Stockholm Liverpool Lerravechia Aveiro Copenhagen	Ballajt "Salz "Ballajt	Mittschell & Cv. Mittschell & Cv. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Westberg & Co. Wittsowsky Querfeldt & Hill & Gebrüder.
l. Schoner "Sisters" v. " "Sylphyden" l. " "Catharina" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Taaks" l. " "Nymrh" " "Mrethma" " "Lovija"	Dugdall Toenfeth Pottner Sulthin Sulius Etronact Weulholland	Stettin Stockholm Liverpool Terravechia Aveiro Copenhagen	" Salz " Ballajt	Mittschell & Co. Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Westberg & Co. Wittsowsky Querfeldt & Hill & Gebrüder.
v. " "Sylphiden" l. " "Catharina" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Zaafs" l. " "Nymph" . " "Arethma" . " "Lovija"	Toenfeth Pottner Gulthin Julius Stronact Wulholland	Stockholm Liverpool Lerravechia Aveirv Copenhagen	Salz " Ballajt	Kriegsmann & Bulmq. Krüger. Bejtberg & Co. Wittsowsky Querfeldt & Hill & Gebrüder.
l. ""Catharina" ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Zaafs" l. ""Nymph" . ""Nrethma" """Lovija"	Pottner Sulthin Julius Stronact Wulholland	Liverpool Terravechia Uveiro Copenhagen	Salz " Ballajt	Rrüger. Bejtberg & Co. Wittsoweln Querfeldt & Holl & Gebrüder.
ved. Brigg "Charlotte" nov. Schoner "Familia Zaafs" [. " "Nymph" - " "Arethma" . " "Lovija"	Hulthin Tulius Stronact Weulholland	Terravechia Aveiro Copenhagen	" Ballajt	Westberg & Co. Wittsowsky Querfeldt & Hill & Gebrüder.
nov. Schoner "Familia Taals" [. " "Nymph" - " "Arethma" - " "Lovija"	Julius Stronack Wilhelland	Aveiro Copenhagen	Ballajt	Wittfowsty Querfeldt & Sill & Gebrüder.
l. ,, "Rymph" - ,, "Arethma" - ,, "Lovija"	Stronad Wulholland	Copenhagen		Sill & Gebrüder.
. " "Arethma" " "Lovija"	Walholland			
. "Lovisa"				
	. ~	Libau	Ballaft	
. ", "Schiliezza"	Corfivell	Stettin		Dättschest & Co.
. Brigg "Dybelia"	Sones	Stettin	H	Hill & Co.
. Briaa "Avica"	Sarrifon	Swinemunde	# #	Sill & Gebrüder.
. Bark "Harfilia"	Sarveson	Bernau	" .	Drdre.
. Brigg "Lucy"	Dliver	Stettin		Mittschell & Co.
Dampfichiff "Riga & Lübect"	Gestien		Stückaüter	Ruch & Co.
nburg. Galliot "Seelust"	Lübbe		Ballaft	Sento.
. Dampschiff "Baltic"	Rrüger			Sill & Gebrüder.
. Brigg "Marina"	Melvne			Renny & Cv.
. Brigg "Handee"			Ballaff	Sill & Gebrüder
. Brigg "Ilecovery"	Clart	Strandmoler		Sill & Co.
. Schoner "Do Forende"	Lindtner	Stettin		Kriegsmann & Bulmig.
	Dampfichiff "Riga & Lübect" enburg. Galliot "Seelust" !. Dampschiff "Baltic" !. Brigg "Marina" !. Brigg "Hecobern" !. Brigg "Necobern" v. Schoner "Do Forende"	Dampschiff "Riga & Lübect" Conburg. Galliot "Seelust" Compschiff "Baltic" Compschiff "Riga & Lübect" Compschiff	Dampschiff "Riga & Lübect" enburg. Galliot "Seelust" Dampschiff "Baltic" Brigg "Marina" Brigg "Sandée" Brigg "Jecovery" Clarf Gostien Lübect Stibbe Strüger Sull Gette Cimpson Strassund Strassund Clarf Ctrandmoler	Dampschiff "Riga & Lübeck" enburg. Galliot "Seelust" Dampschiff "Baltic" Dampschiff "Baltic" Drigg "Marina" Drigg "Haccovery" Stüdgüter Subbe Stüdgüter Subbe Stüdgüter Sull Stüdgüter Sull Stüdgüter Stüdgüter

Bekanntmachungen.

Auf dem Wege zwischen der Ansahrt des Dampsschiffes beim hohen Damm jenseit der Düna bis zur Handslung des Kausmanns Hermann ist eine Brosche—eine Muschel mit achten Perlen,— bei welcher die Nadel

abgebrochen, verloren gegangen, und wird der Finder der Brosche gebeten, dieselbe gegen eine Bestohnung in der Moskauer Borstadt, große Fuhrsmannsstraße im Orinskischen Hause, abzugeben.

Angekommene Fremde.

Sotel St. Petersburg. 2. Juni, Dr. Schfurbatow von Bilna; Gutsbesitzer Osterka von Dunaburg; v. Engelhardt aus Kurland.

5. Juni. Geheimrath Baron Mevendorff, Fähnrich Baron Menendorff, dimitt. Stabs-Rittmeister Baron Stromberg, Baron Stromberg, Frau v. Langhammer, Doctor Plato, Secr. Hahn, Baron Hahn, Studenten Lottrowely, Borschewsky und Buidschga, Gen.-Lieut. Rokassowsky nebst Jamilie von St. Petersburg; Staatsratb v. Winter, dimitt. Capt. Replujew, wirkl. Staatsrathin v. Bendendorff, Fraul. v. Helffreich, Lit.-Rath Hagen, Fraul. Konstantinow, Kaufm. Inagel, Doctor Kirchner von Meval; Cornet Betraschewsky, Ober-Secretairin Friede, Obrist Lieut. Lewanewsky von Mitau; Studenten Barone Sacken und Kleist und henkbausen von Dorpat.

6. Juni. Hr. v. Transehe, dimit, Licut. Adam und Lehrer Schönhals aus Livland; Obrift Baron v. Bubberg und Capitain v. Bubberg aus Witau; dimitt. Rittmeifter v. Behreus nehit Jöchtern aus Pinland.

Mittmeister v. Behrens nebst Töchtern aus Livsand.
Stadt Loudon. 2. Juni. Gen. Abj. Graf Unrep-Einnpt von St. Petersburg; Schiffscapitaine Möller und Holthie von Bolberaa; Dr. Schlorbatow von Wilna; Student Brakel von Dorpat.

5 Juni. Baron Ungern-Sternberg, Baronin Schröder nebit Familie, Baron Wişingerode, Studenten Plita W. und J. Sawarewsto, Maits, Karlowitich, Ljaskowsky, Seget, Dengel, Pirschin und Sadtowsky von St. Petersburg; Studenten Uhlich, Bernstein, Friedmann, hirschfeld und Samuelsen von Dorpat; Kausm. Swan aus dem Aussande; Förster v. Nitterholm, Partifulier Meyerhold aus Kurland; Gouv. Secr. v. Schend von Mitau; Barone Buff, C. und H. Brüningk, Schäferei Director Döring aus Livland; bimitt. Major v. Schöne von Dünaburg; Schiffscapitain Osterberg von Bolderag.

A, v. Rennenkampf aus Dorpat; Frau General-Conful Freitag v. Loringhoff, Kaufl. E. Thune und Fr. Roeper, Consul B. Gahlenbäck, Emil Engelmann, Grafen Münich und D. Mengden aus dem Auslande.

Stadt Dünaburg. 5. Juni. Gutsbesiger v. Jelensty nebst Familie, Gutsbesiger von Nagursty, Capt. v. Adlerstron von Mitau; Kaufin. Deblin nebst Gemahlin von St. Petersburg; Cornet Susin aus Livland; Fähnriche Icsipow und Tautow von Moskau.

6. Juni. Mufiter Frentel, Des, Biefel, Röchlich, Schröber aus bem Auslande; Studenten Roschewig und Marquis von Dorpat.

Franfurt a. M. 5. Juni. Sofrath v. Wehl von Reval; Oberlehrer J. v. Beniafchewig, Gutsbefiger Bulgan von St. Petersburg; Obrift Müller nebst Familie von Arensburg,

Gold. Adler. 5. Juni. Staatsrath Bayer nebst Sohn von Moskau; verabsch. Gen.-Major Baron Dusterloh von St. Petersburg; dimitt. Kittmeister v. Arcady aus Lithauen.

Rings Arms. Dr. v. Anderfeldt aus Rurland; Student Bewell von Dorpat.

Redacteur Rolbe.

Broth feer Many & 12 June 1856

Лифляндскія

Губернск. Въдомости

Издаются по Понеджльникамъ, Середамъ и Пятьницамъ. Цъна за годъ безъ пересылки 3 ммб, съ пересылкою по почтъ $4^1/_2$ руб. сер. съ деставкою на домъ 4 руб. серебромъ. — Подниска принимается въ редакціи и во всяхъ Почтовикъ Конторахъ.



Livlandische

Gouvernemente = Beitung.

Die Zeitung erscheint Montags, Mittwochs u. Freitags. Der Preis derselben beträgt ohne Übersendung 3 Abl. S. mit Übersendung durch die Post 4½ Abl. S. und mit der Zustellung in's Haus 4 Abl. S. — Bestellungen auf die Zeitung werden in der Gouvernements Regierung und in allen Post-Comptoirs angenommen.

Ж 63. Середа, 6. Іюня

Mittwoch, den 6. Juni 1856.

ЧАСТЬ ОФФИНАЛЬНАЯ.

Officieller Theil.

Отаваъ мъстный.

Locale Abtheilung.

Anordnungen u. Bekanntmachungen der Ewl. Gouvernements=Regierung.

Mittelst Allerhöchsten Tagesb. im Militair-Ressort vom 17. Mai c. ist der Stabschef des Battischen Corps, Gen.-Maj. von der Suite Sr. Kaiserlichen Majestät Graf Henden zum Chef des Stades des 1. Armee-Corps, mit Verbleib. bei der Suite Sr. Majestät ern. worden.

haben Milerhöchst zu besehlen geruht, daß die Wirksemkeit der durch die Tagesbesehle des Mislitairressorts vom 15. März und 13. Mai 1854 sub Rris 31 und 57 bekannt gemachten Borschriften in Betress des abermaligen Eintrittes der verabschiedeten Untermilitairs in den Militairdienst mit besonderen Bergünstigungen, — gemäß dem Art. 59 der Fundamentalgesehe mit dem Tage auszuhören hat, an welchem die Commandeure der innern Garnison-Bataillone das Allerhöchsten, indem jene Tagesbesehle wegen der Annahme der Berabschiedeten in den Dienst die Commandeure dieser Bataillone zu erfüllen hatten.

Solcher Allerhöchste Beschl wird hiermit von der Livländischen Gouvernements-Regierung mit Hinweisung auf die Arn. 23 und 45 der Livländischen Gouvernements-Zeitung vom Jahre 1854 woselbst obberegte Tagesbesehle vom 15. März und 13. Mai 1854 enthalten sind, zur allgemeinen Wissenschaft gebracht.

Riga-Schloß, 31. Mai 1856. Ar. 2267.

Bekanntmachungen.

Demnach das Livlandische Hofgericht auf Anfrag des Herrn stellvertretenden Livlandischen Dberfiscals, als amtlichen Bertreters des Intereffes der hohen Krone verfügt hat, das von Sr. Excellenz dem Herrn Landrath und Nitter August von Bagemeister mittelft am 19. Juli 1855 prolongirten und jest abgelaufenen Pfand-Contracts vom 10. September 1846 dem Ernst August von Stein zum Pfandbesitzübertragene, im Rigaschen Kreise und Neuermühlenschen Kirch= spiele belegene Privatgut Hollershof sammt Appertinentien und Inventarium zur Regulirung des gesetlichen Besitztitels hierselbst bei dem Hofgerichte zu gewöhnlicher Sessionszeit am 20.. 21. und 22. August d. J. und in dem nöthigenfalls am 23. August a. c. abzuhaltenden Beretorge unter nachstehenden Bedingungen zum öffentlichen Meiftbot zu stellen:

1) daß der meistbietende Käuser des Gutes die gegenwärtigen, gleichwie die etwa erst künstig auszuerlegenden Kronsabgaben und sonstigen Kosten des Kauss aus eigenen Mitteln, ohne alle Abrechnung vom Kausschillinge, allein trage;

2) daß Käufer das Gut nebst Appertinentien und Inventario in dem zur Zeit des Meistbots besindlichen Zustande zu empfangen, wegen etwaniger Prä- und Reprätensionen aus der Zeit der Subhastirung bis zur Gutseinweisung aber sich mit dem bisherigen Inhaber des Gutes für eigene Rechnung und Gesahr auseinanderzusetzen habe, ohne dafür einige Schadloshaltung aus dem Meistbotsschillinge beanspruchen zu dürfen, auch Nach-

rechnungen aus der bis zur Subhastation vorausgegangenen früheren Berwaltung des Gutes zu machen, keineswegs berechtigt sein soll;

3) daß zur Vermeidung abermaligen Gerkaufs des Gutes für Gefahr und Rechnung des Meistbieters Letzterer die der hohen Krone gebührenden Abgaben sofort, den Meistbotsschilling aber binnen sechs Wochen vom Tage des Zuschlages allhier bei dem Hosgerichte baar einzahle, worauf erst die Gutseinweisung und zwar lediglich auf Kosten des meistbietenden Käufers geschehen soll, und

4) daß der Zuschlag sofort im dritten Torge oder in dem darauf folgenden Beretorge, wenn auf dessen Abhaltung angetragen würde, ersolgen soll, — als wird Borstehendes allen zum eigenthümlichen Besitze eines Livländischen Rittergutes gesetzlich berechtigten Kausliebhabern hierdurch öffentlich bekannt gemacht, damit selbige zu dem angesetzen Torge hierselbst bei dem Livländischen Hofgerichte sich einfinden und Bot und Ueberbot verlautbaren, darauf aber des Zuschlages und des serner Rechtlichen gewärtig sein mögen.

Niga-Schloß, 22. Mai 1856. Nr. 1805.

Von der Livländischen Gouvernements=Bauund Wege-Commission werden diesenigen, welche Willens sein sollten, die Lieserung der für diese Commission ersorderlichen Schreib= und Zeichnen= Materialien für das Jahr 1856 zu übernehmen, hiermit ausgefordert, sich mit gesetzlichen Beschei= nigungen über ihren Stand zum Torg am 22. und zum Peretorge am 25. Juni d. J. zeitig und spätestens bis 1 Uhr Mittags; bei dieser Commission einzusinden.

Die Bedingungen zur Uebernahme des in Rede stehenden Podräds können täglich mit Ausnahme der Sonn= und Feiertage in der Canzellei dieser Commission eingesehen werden.

Лифляндская Губернская Строительная и Дорожная Коммиссія вновь вызываеть желающихъ принять на себя поставку Канцелярскихъ припасовъ для Коммиссіи съ тъмъ, чтобы они явились въ Присутствіе Коммиссіи для торга 22го и переторжки 25го Іюня с. г. Прошенія о допущеніи къ торгамъ вмъстъ съ документами о званіи и залогами на третью часть подрядной

суммы должны быть поданы и не позже Іго часа по полудни.

Условія же подряда можно видъть въ Канцеляріи Коммиссіи ежедневно кромъ воскресныхъ и праздничныхъ дней.

Diejenigen, welche

1) die Lieferung des für das Stadtgefängniß und des für das Kronsgefängniß erforderlichen Beleuchtungs-Materials an Gas und Liebten,

2) die Lieserung des für das Stadtgefängniß, für das Kronsgesängniß, für die städtischen Gebäude und für die Gensd'armerie erforderlichen Beheizungs-Materials an starkem und leichtem Brennholz pro $18^{56}/_{57}$

übernehmen wollen, werden desmittelst aufgesorsdert, zu den wiederholt auf den 5., 7. und 12. Juni c. anberaumten Ausbotsterminen ihre resp. Forderungen mittelst schristlicher Eingaben bis 1. Uhr Mittags zu verlautbaren, — vonher aber zeitig zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung genügender Cautionen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden.

Яіда-Яатьрацв, 28. Маі 1856. Ях. 484. Желающіе принять на себя:

1) поставку потребнаго на освъщение городской и казенной тюремъ количества освътительнаго матеріада, т. е. газу и свъчь,

2) потребное на отопленіе городской и казенной тюремъ, городскихъ зданій и жандармскихъ помъщеній дровъ

твердихъ и легкихъ за $18^{56}/_{57}$ приглашаются симъ объявить свои цъны посредствомъ письменныхъ отзывовъ на торгахъ, которые производиться вторично будетъ 5го, 7го и 12го Іюня с. г. въ часъ полудня, заранъе же явиться заблаговременно въ Рижскую Коммиссію Городской Кассы для разсмотрънія условій и представленія надлежащихъ залоговъ.

Рига-Ратгаузъ, 28 Мая 1856го года. № 484.

Demnach

1) der an der Neustraße im Bolizeigebäude sub Rr. 85 belegene Speicher, als Budenlokal, und 2) der an der Jungserngasse unter dem Bolizeis hause besindliche Keller zum Salz Speichern — auf 3 Jahre vermiethet werden sollen, so werden etwaige Mithliebhaber desmittelst ausgesordert, sich zur Berlautbarung ihres resp. Miethbots an den auf den 5., 7. u. 12. Juni c. anberaumten Ausbotsterminen, um 1 Uhr Mittags, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. 2 Niga-Rathhaus, 30. Mai 1856. Nr. 490.

Рижская Коммиссія Городской Кассы предполагая отдать въ наемъ на трех-

*л*ътіе:

1) амбаръ, находящійся въ Полицейскомъ домъ подъ № 85 по Новой улицъ, для употребленія его подълавку и

 погребъ для складки соли въ Полицейскомъ домъ, состоящемъ на Юнг-

фернъ-улицъ —

приглашаеть симъ желающихъ нанимать означенныя помъщенія, явиться для объявленія цънъ къ торгамъ, которые производиться будутъ въ сей Коммиссій 5, 7го и 12го ч. Іюня въ часъ полудня, заранъе же явиться заблаговременно въ Канцелярію сей Коммиссіи для разсматрънія кондицій.

Г. Рига-Ратгаузъ, Мая 30 дня 1856 года.

Das Rigasche Stadt-Cassa-Collegium bringt hiermit zur Kenntniß des Publicums, daß diesenigen, welche die Absicht haben. Brennholz auf dem in der Moskauschen Borstadt neben dem Ochsenmarkte belegenen Stadtholzplate. stapeln zu lassen, sich behufs Erhalts der hierzu erforderlichen Anweisungen in der Kanzellei des genannten Collegii zu melden besieben mögen.

Riga-Nathhaus, 30. Mai 1856. Nr. 489.

Рижская Коммиссія Городской Кассы доводить симь до свъдьнія публики, чтобы всъ тъ лица, которыя желають складывать дрова на городскомъ дровянномъ дворъ, находящемся на Московскомъ форштатъ близъ скотнаго рынка, — изволили явиться въ канцелярію сей Коммиссіи для полученія надлежащаго на эту цъль дозволенія.

Г. Рига - Ратгаузъ, Мая 30го дня 1856 года. №. 489. Bon der Rigaschen Quartier Berwaltung werden Diejenigen, welche die Lieserung von 200 Berkoweth Stroh übernehmen wollen, zeitig vor dem dieserhalb auf den 6. Juni d. J. anberaumsten Torge bei dieser Berwaltung sich zu melden. Riga, 23. Mai 1856. Nr. 96. 1

Nachdem über das Gesammtvermögen des Walkichen Bürgers und Bäckermeisters Ludwig Ringenberg der General-Concurs eröffnet morden ift; jo werden vom Rathe der Stadt Balf Alle und Jede, die an den Backermeister Ludwig Ringenberg oder dessen Concursmasse irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen follten, biedurch aufgefordert: sich mit diesen unter Anschlie= fung gehöriger Belege binnen 6 Monaten a dato. wird sein bis jum 26. November d. 3. bei die= fer Behörde entweder in Berfon, oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmäch= tigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls dieselben nach Ablauf solcher Bräcluffvfrift mit ihren resp. Anforderungen nicht weiter zugelassen. noch berücksichtigt werden sollen.

Desgleichen werden Diesenigen, welche dem vorgenannten Gemeinschuldner zu Zahlungen verspflichtet sind, oder irgend welche ihm gehörige Bermögenöstucke in Händen haben, — ausgesoptert: solches zur Vermeidung gesetzlicher Beahndung, vor Ablauf der obigen Frist diesem Ratheanzuzeigen, und das demselben Schuldige oder Gehörige einzuliesern.

Ausgefertigt unter Beidrückung des Stadtsiegels auf dem Rathhause zu Walk, am 26. Mai 1856. nr. 918.

Der Rath der Stadt Walk sordert Alle und Jede, welche an den Nachlaß des verstorbenen hiesigen Bürgers und Fleischermeisters Carl Johann Maybach irgend welche Ansorderungen oder Ansprüche zu haben vermeinen sollten, hiedurch auf: sich mit diesen unter Anschließung gehöriger Belege binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 26. November d. I. bei diesser Behörde entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten zu melden und anzugeben, widrigenfalls dieselben nach Ablauf solcher Präcluswsrist mit ihren resp. Ansorderungen nicht weiter zugelassen, noch berücksichtigt werden sollen.

Desgleichen werden alle Diejenigen, welche

dem Berstorbenen zu Zahlungen verpflichtet sind, oder irgend welche ihm gehörige Bermögenöstücke in Händen haben, hiedurch aufgesordert: zur Bermeidung gesetzlicher Beahndung solches binnen gleicher Frist diesem Rathe anzuzeigen, und das demjelben Schuldige oder Gehörige einzuliefern.

Ausgesertigt unter Beidrückung des Stadtsiegels auf dem Rathhause zu Walk, am 26. Mai 1856. Nr. 919. 3

Vom Schlockschen Magistrate wird hiermit zur Kenntniß und Nachachtung derer, die es angeht, gebracht, daß das allhier eingereichte versiegelte Testament des verstorbenen Schlockschen Hausbesitzers Christoph Selten am 19. Juni c. Mittags 12 Uhr bei diesem Magistrate eröffnet und verlesen werden wird.

Schlock-Rathhaus, 19. Mai 1856. Nr. 459.

Auction.

Auf Berfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen Donnerstag am 7. Juni d. J. und am folgenden Tage, Nachmittags um 3 Uhr, die Effekten verschiedener Nachlässe, bestehend in Mösbeln, Kleidern, Wäsche, Bettzeug, Hausgeräth und mehren andern brauchbaren Sachen, in dem in der Moskauer Vorstadt an der Reeperbahngasse sub Bol.=Nr. 75 belegene Stepan Artemsew Kolewsichen Hause, gegen gleich baare Bezahlung öffentslich versteigert werden.

Riga, den 6. Juni 1856.

Carl Anton Schroeder, Waisen-Buchhalter.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben, und wird daher der etwaige Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Regierung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Pass-Büreau abzuliefern:

Der Pag der hiesigen Mestschanka Baffilissa Protosjewa Starostowa, Nr. 233.

Abreifende:

Die Abreise nachstehender Personen wird zu dem Zwecke hiedurch angezeigt, damit Diejenigen, welche Forderungen an sie haben sollten, sich Preuß. Unterthan Carl Ernst Ludwig Reumann, 3 Sängerin Helene Löwenstein nehst Gesellschafterin Withelmine Dehne, 3 Beer Wolf Peltin, 3 Preuß. Unterth. Schuhmachersfrau Auguste Drabe, 3 Preuß. Unterthan Ferdinand Hermann, 3 Preuß. Unterthan Friedrich Milhelm Wellmann, 3 Preuß. Unterthan Friedrich Milhelm Wellmann, 3 Preuß. Unterth. Maria Sophia Charlotte Schmidt, 3 Oesterreichischer Unterthan Sänger Eduard Hardmuth nehst Frau Johanna u. Tochter Sophia Therese, 3 Janes Bliefze, 3 Williadd Schweizer n. Frau Johanna, Charles Fry, 2

von heute innerhalb dreier Tage in der Canzlei

des Rigaschen Raths dieserhalb melden mögen:

Willibald Schweizer n. Frau Johanna, Charles Fry, 2 Kaufmann Emil Büchting, 2 Charlotte Naumann, 2 Johann Peter Hilje, 2 Friederike Hermann, 2 Preußische Unterthanin Fräulein Lina Wolzohn, 2

Beter de Boß,
Friedrich Rachau,
Dbersteuermann Carl Wilhelm Schuck,
Sängerin Avsa Tely nebst Begleiterin Catharina
Mrakawa.

nach dem Auslande.

Carl Heinrich Eduard Schmidt, Anela Andrejema Bobrowitschuwna, Zedosja Leonowa Koscheurowa, Darja Feflistowa, Uniffim Baffiljem, Alexander Rikolajem Magkow, Zappe Unger, Matwey Baffiljem Antistmow, Iwan Jestmow Beresnikow, Philipp Gustav Bittenbinder, Sachficher Unterth. Gymnastites Theodor Teumer nebst Frau, Ebräer Abram Salmanowitic Kramer, George Magnus Simnigty, Amdotja Antonowa Dikzerowa, Matrona Iwanowa Dikzerowa, Leo-pold Hyeronimus Oskerko, Eduard Christian Schmidt, Michael Freymann, Daria Markwart, Anna Maria Helene Lauze, Bladimir Iwanow Bogdanow, Graffild Stanislaw Tarwid, Fedot Jwanow, Johann Beinrich Bird, Aethelwina Catharina Oppermann, Jette Schmuschkowit, Johann Gottfried Gegogty, Daria Golosow, Jelena Kitowa Beloglasowa nebst Kindern, Michael Kondratjew Monjulow, Schmuel Kaltowitsch Joffa, Kausseute Jewgraf Petrow Bogdanow, Michail Dmitrijem Bogdanow, Alexander Jewgrafow Bogda-now, Friedrich Nitolai Grünberg, Ebraer Selif Danowitsch Aronson, Jossel Schewelew Raizin, Wittme Juliane Jacobsohn, Lisette Jacobsohn, Michael Lange, Adolph Ferdinand Reinhold Kattmann, Amalie Louise Grimm, Agafia Jwanowa, Marina Timofejewa,

nach anderen Gouvernements.

Anmerkung. hierbei folgen fur die betreffenden Behorden Livlands Beilagen zu Rr. 19 der Plestaufchen und zu Rr. 20 der Witebetiden Gouvernements-Zeitung über Torge.